

Dina A. Mahmoud

Department of Comparative Literature
University of Michigan, Ann Arbor
2012 Tisch Hall
435 S State St.
Ann Arbor, MI 48109
dmahmoud@umich.edu

ACADEMIC APPOINTMENTS

- 2024-present **Assistant Professor of Comparative Literature | Postdoctoral Research Fellow**
Department of Comparative Literature | Michigan Society of Fellows, University of Michigan, Ann Arbor
- 2015-2016 **Arabic Language Teaching Associate**
Department of Comparative Literature, Williams College
- 2014-2018 **Teaching Assistant**
Department of English, Faculty of Al-Alsun, Ain Shams University, Cairo, Egypt

RESEARCH AND TEACHING INTERESTS

Modern and Contemporary Arab(ic) literature and art.
SWANA (Southwest Asian and North African) & East African literatures and arts.
Global Graphic Narratives and Visual Culture.
Literary, Oral and Visual Narratives of Human Rights; Wars & Conflicts; and Health & Medicine.
Reception, Affect and Sound Studies.

EDUCATION

- 2018-2024 **The Pennsylvania State University**
Dual-title PhD in Comparative Literature and Visual Studies
Dissertation Title:
Reading Literatism and (Il)literatecies in Arts Initiatives across the Sudanese and Lebanese Civil Conflicts
Advisors: Anna Ziajka Stanton and Charlotte Eubanks
Committee Members: Thomas Beebee, Michael Allan and Wanda Knight
- 2014-2018 **Faculty of Al-Alsun, Ain Shams University, Cairo, Egypt**
MA in English Literature
Thesis title: *The Real and the Symbolic in Selections of Performance Poetry from John Agard's Alternative Anthem (2009) and Jean 'Binta' Breeze's Third World Girl (2011): A Psycho-Cultural Approach*
- 2008-2012 BA in English Language and Literature (with honors)

PUBLICATIONS

PUBLISHED

“On the Animating Affect of *Ṭarab* and its (Un)Translatability.” *Middle Eastern Literatures* 26 (2): 151–73.
doi:10.1080/1475262X.2024.2304842.

“Drawing Listening and Reading with a Visual Ear,” *ImageText* 12.2 (2021):
<http://imagetextjournal.com/drawing-listening-and-reading-with-a-visual-ear/>

“The Voice as a Real Object: Dialect and Music in the Performance of Selected Poems from John Agard’s *Alternative Anthem* (2009) and Jean ‘Binta’ Breeze’s *Third World Girl* (2011),” *Philology: Literature & Linguistics Series*, The Fifth International Forum for Young Researchers (March 2018): 11–33.

IN PROGRESS

“The Mapping of Racial and Ethnic Practices of Arabness and Africanness in South Sudanese Fiction”

“Literacies of ‘*Ammiyyat*: A Reconceptualization of Arabic Literary Education.”

CONFERENCES

PRESENTATIONS

- | | |
|------------|--|
| Jan. 2025 | Remapping Arabness and Africanness through the Literary Sudans
Modern Language Association (MLA), New Orleans. |
| March 2024 | Mediterranean Dis-Memberings and Re-Memberings
American Comparative Literature Association (ACLA), Montreal. |
| Jan. 2023 | The Black Mediterranean and the Med-aquatic Female <i>Barẓakh</i> .
Modern Language Association (MLA), San Francisco. |
| Jan. 2022 | Communicative <i>Imagination</i> in Metrolingual Artistic Practices.
Modern Language Association (MLA), Washington D.C. |
| April 2021 | ‘ <i>Ammiyya</i> as Literacy: A Reconceptualization of Arabic Language & Literary Education.
American Comparative Literature Association (ACLA), virtual conference. |
| Oct. 2020 | Reading with a Visual Ear; or Reading Comics of Witness Empathically.
Middle East Studies Association (MESA), virtual conference. |
| July 2020 | Drawing Listening: The Cyclicity of the Aural and the Visual in Lena Merhej’s <i>Murabbā wa Laban: ‘Aw Kayfa ‘Aṣḥaḥat ‘Ummi Lubnāniyah</i> .
Graphic Medicine Conference, Toronto (Conference canceled because of COVID-19) |
| Jan. 2020 | Reimagining <i>al-baḥr ash-shi‘rī: Ṭarab</i> as Affect Contagion in Dunya Mikhail’s Poetry Performances.
Modern Language Association (MLA), Seattle. |

INVITED SPEAKER

- Nov. 2021 “(Un)Veiling in Assia Djebar’s ‘Women of Algiers in Their Apartment’”
Guest Speaker, PLSC 267N: Government and Politics of the Middle East (Gregory J. Kruczek), Penn State University.
- Oct. 2021 “Artists Larissa Sansour and Oreet Ashery in Conversation”
Roundtable discussant, The Comparative Literature Luncheon, Penn State University.
- Sept 2021 “Thriving/Surviving in Graduate School”
Panelist, *A Beginner’s Guide to Graduate School*, organized by graduate student organizations at Penn State University.

HONORS AND AWARDS

- 2024-2027 **Michigan Society Fellowship.** University of Michigan, Ann Arbor.
- 2023 **RGSO Dissertation Support Competition for Semester Release.** College of Liberal Arts, Penn State University.
- 2022 **STAR (Superior Teaching and Research) Award.** College of Liberal Arts, Penn State University
- 2022 **RGSO Dissertation Support Competition for Research Expenditures.** College of Liberal Arts, Penn State University.
- 2020 **Wadad Kadi Travel Fellowship for Doctoral Students.** Middle East Studies Association (MESA).
- 2020 **Summer Writing Fellowship.** Department of Comparative Literature, Penn State University.
- 2020 **Samuel P. Bayard Award.** Department of Comparative Literature, Penn State University.
- 2018-2020 **Graduate Scholar Award.** Department of Comparative Literature, Penn State University.
- 2018 **Aladdin Project Youth Award.** International Summer University in Azerbaijan, UNESCO.

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

ACADEMIC RESEARCH POSITIONS

- FA23 - SU24 **Editorial Assistant for *Comparative Literature Studies* (w/ Nergis Ertürk)**
Department of Comparative Literature at Penn State University
- SU23 **Research Assistant on *Comparative Literature Studies*’ Media Project (w/ Shuang Shen)**
Department of Comparative Literature at Penn State University
- SU22 **Research Assistant on Arabic Curriculum Development (with Reham Aly)**
Department of Comparative Literature at Penn State University
- SU21 **Research Assistant for Penn State’s Arabic Library Project (with Anna Ziajka Stanton and Linda Istanbuli)**
Department of Comparative Literature at Penn State University

- Aug. 2019 **Research Assistant on Arabic Linguistics & Pedagogy Research Project
(with Lama Nassif)**
Department of Comparative Literature at Williams College
- FA18 - SP19 **Research Assistant for Professor Eric Hayot**
Center for Humanities and Information at Penn State University

PROFESSIONAL PEDAGOGICAL TRAINING

- 2024-2025 **LSA Teaching Academy**
Center for Research on Learning and Teaching - University of Michigan, Ann Arbor
- 2024 **Mental Health First Aid for Higher Education**
Well-Being at LSA Initiative - University of Michigan, Ann Arbor
- 2019 **STARTALK Arabic Academy for Teachers**
Penn State University
- 2016 **ASUCET (Ain Shams Certificate of English Teaching)**
Ain Shams University
- 2016 **Advanced TEFL Certificate**
School of Teacher Training, Nottingham College

TEACHING EXPERIENCE

- 2024-PRESENT UNIVERSITY OF MICHIGAN, ANN ARBOR – DEPARTMENT OF COMPARATIVE LITERATURE
Assistant Professor of Comparative Literature
COMPLIT 300: Worlded Joys in Comics and Graphic Narratives (Winter 2025)
- 2019-2024 PENN STATE UNIVERSITY – DEPARTMENT OF COMPARATIVE LITERATURE
Instructor of Record
Literature Courses
CMLIT 143: Human Rights and World Literatures (Fall 2021; Spring 2022)
CMLIT 10: Introduction to World Literature (Spring 2021)

Language Courses
ARAB 002 (Spring 2020)
ARAB 001 (Fall 2019)
STARTALK Arabic Student Program (Summer 2019)
Embedded Arabic Program in Cairo, Egypt (Winter 2022)
Embedded Arabic Program in Amman, Jordan (Winter 2020)

Teaching Assistant
CMLIT 10: Introduction to World Literature (Fall 2020)

Teaching Mentor
STARTALK Practicum Program for Arabic Teachers (Summer 2021)

2018	ARAB ACADEMY FOR SCIENCE, TECHNOLOGY AND MARITIME TRANSPORT, EGYPT – DEPARTMENT OF LANGUAGE AND COMMUNICATION
	Teaching Assistant Translation 2 (Spring 2018) Writing for Media (Spring 2018)
2016-2017	WILLIAMS COLLEGE, MA, USA – DEPARTMENT OF ARABIC
	Teaching Associate ARAB 402 (Spring 2017) ARAB 301 (Fall 2016) ARAB 102 (Spring 2017) ARAB 201 (Fall 2016)
2013-2018	FACULTY OF AL-ALSUN, AIN SHAMS UNIVERSITY, EGYPT – DEPARTMENT OF ENGLISH
	Instructor of Record ESL 4 (2016-2017; 2017-2018) Intermediate Listening & Conversation (2017-2018) ESL 2 (2015-2016) ESL 3 (2013-2014; 2015-2016) AR<>ENG Translation II (2013-2014)
	Language Program Coordinator ESL 4 (2017-2018)

SERVICE

2023-2024	Vice President of MGSO , Penn State University.
2022-2023	Treasurer of MGSO , Penn State University.
2022	Juror for the Lynd Ward Graphic Novel Prize , The Pennsylvania Center for the Book.
2021-2022	Founder & President of MGSO (Muslim Graduate Student Organization), Penn State University.
2020	President of GILL (Graduates in International Languages and Literatures), Penn State University.
2019	Organizing Committee Member in LAC (Liberal Arts Collective), Penn State University.

MEMBERSHIPS

American Association of Teachers of Arabic	American Comparative Literature Association
Modern Language Association	Middle Eastern Studies Association

LANGUAGES

Arabic (Native Egyptian dialect and MSA)	English (Near-Native)
French (Research Proficiency)	Spanish (Research Proficiency)